



JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu"
 JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
 PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU
 Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste
 Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org
 Website: www.jsmp.tl
 Email: timorleste@jsmp.tl
 Twitter: @JSMPtl

GRUPO
MEDIA NACIONAL
GMN

Rua Bebora, Dili, Timor Leste
 Telefone : 3322922/3311020/77272070



Ezje atu halo alterasaun ba Kódigu Penál iha Timor-



Reforma signifikaivu ba Kódigu Penál ne'e nesesáriu ba Timor-Leste hodi halo tuir obrigasaun konstitusional no internasional ba feto no labarik, dehan JSMP no ALFeLa iha submisau konjunta ba Parlamentu Nasionál ho titulu 'Hadiak Kódigu Penál hodi proteje diak liu feto no labarik' ne'e ebé publika ona iha Janeiro 2015.

Submisau ne'e hato'o iha tempu bainhira Parlamentu Nasionál konsidera hela hodi halo alterasaun ba Kódigu Penál atu inklui krime foun kona-bá inestru no atu halo alterasaun ba krime abuzu seksuál ba ménor. JSMP no ALFeLa apresia Parlamentu ninia esforsu hodi responde ba kestaun importante sira ne'e, maibé fiar mós iha dalan barak hodi hadiak alterasaun sira ne'e. Submisau refere identifika mudansa sira ne'e no halo rekomendasaun ba krime sira seluk hodi asesura Kódigu Penál ne'e ebé fornese proteasaun diak liu ba feto no labarik sira iha Timor-Leste.

"Violénsia kontra feto no labarik ne'e problema ida ne'e ebé akontese iha fatin hotu-hotu ne'e ebé afeita ba nivel sosiedade tomak. Iha Timor-Leste, ita iha lei forte, ne'e ebé bele proteje feto no labarik hosi violénsia, hanesan Lei Kontra Violénsia Doméstika, maibé iha mós lei balun ne'e ebé prezisa hadiak atu responde ba problema refere no atu halo tuita iha obrigasaun konstitusional no internasional," dehan Direitór Ezeutivu JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

Iha submisau ne'e, JSMP no ALFeLa rekomenda

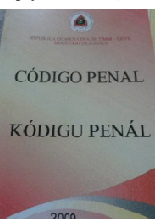


mudansa ba lei kona-bá violasaun seksuál no koasaun seksuál. Aktualmente, atu hetan sala (kulp) ba violasaun seksuál, tribunál tenke prova katak arguidu uza violénsia,



ameasa seriá, ka kauza vítima inkonsiente ho objetivu hodi halo relasaun seksuál. Elementu sira ne'e defisiál tebes atu prova no la rekuíese katak violasaun seksuál dalaruma akontese iha sirkunstánsia ne'e ebé la envolve forsa, hanesan bainhira vítima halo relasaun seksuál tanbá iha presau ka intimidasaun, ka sira labele fó sira nia konsentimentu tanbá afeitadu hosi alku (alkohol) ka amokur aat, ka sofre defisiénsia, ka de p e n d e n s i a hirarkikamente no ekonómikamente iha familia.

JSMP no ALFeLa rekomenda katak violasaun seksuál ne'e define mós nu'udar relasaun seksuál sein iha konsentimentu (ne'e ebé signifika iha akordu libe no voluntáriu), sein hare ba arguidu uza forsa ka amesa. JSMP no ALFeLa rekomenda katak Kódigu Penál klaramente heten katak karamentu (tanu tuita lei, igreja ka tradisaun) ka

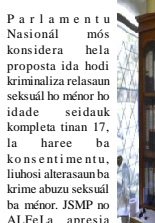


kualker relasaun pesodál ne'e la'os defeza ida ba violasaun seksuál. Iha Timor-Leste, bainhira laen ida halo violasaun seksuál

tribunál sira ka komunidade nia leet kona-bá krime seriá ida-ne'e. Inestru nu'udar problema ne'e ebé akontese iha Timor-Leste laran tomak nu'udar krime ida ne'e ebé kontra valor sosial, moral no relijiaun. Parlamentu Nasionál konsidera hela atu propoin inestru nu'udar krime públiku espeisifiku ida, ne'e ebé sei akua la haree ba vítima ninia konsentimentu, idade ka arguidu uza violénsia ka amesa. JSMP no ALFeLa rekomenda katak Parlamentu asesura krime foun ne'e ketak hosi krime violasaun seksuál tanbá maske krime nu'udar seksuál hanesan, maibé inestru involve abuzu autoridade famíliar. Krime inestru ne'e mós tenke inklui relasaun seksuál no aktu seksuál, aplika ba tun ne'e ebé mak halo violasaun seksuál ka halo asaltu seksuál ba sira nia subríña, sei hetan pena prizaun ho ninia limite máximu to'o tinan 25 (ho agravasaun) hanesan abuzu seksuál ba ménor, no aplika deit ba arguidu, la'os ba vítima sira.

Parlamentu Nasionál mós konsidera hela proposta ida hodi kriminaliza relasaun seksuál ho ménor ho idade seidauk kompleta tinan 17, la haree ba konsentimentu, liuhosi alterasaun ba krime abuzu seksuál ba ménor. JSMP no ALFeLa apresia inisiativu Parlamentu hodi hametin proteasaun ba ménor sira ne'e ebé ho idade hosi tinan 14 to'o tinan 16 ne'e ebé antes ne'e la hetan proteasaun hosi krime ne'e, maibé rekomenda atu iha espasaun limitadu ba relasaun seksuál konsensual

(hakarak ho hakarak) entre ema sira ne'e ebé iha idade hanesan (purzemplu iha tinan tolu nia laran) ka sira ne'e ebé mak legalmente kaben ona. Kódigu Penál rekuíese fatór agravante sira kona-bá krime ida, bainhira arguidu ne'e ebé halo krime grave liu no merese hetan pena aas. Purzemplu, arguidu bele hetan sentensa ba tempu kleur liu tan iha prizaun se sira komete krime seksuál hodi aproveita vantajen hosi sira nia posizaun autoridade, se vítima refere ne'e joven, inkonsiente, moras, alejada ka membru famíliar ne'e ebé besik liu, se sira transmite moras venériu, sífilis ka AIDS ba vítima, ka se vítima koko atu ka oho-an tanbá asaltu refere.



polisia no mestri/simu treinamentu kona-bá sira nia obrigasaun pozitivu hodi relata (atu halo partisipasaun iha) krime violénsia doméstika. Atu hetan informasaun kompletu, bele asesu ba download submisau kompletu (ne'e ebé dispunivel ho gratuita) iha JSMP nia website: www.jsmp.tl ***

Tribunál hala'o julgamentu movél iha edifísiu Tribunál antigu Distritu Ermera

Iha 23 Feveireiru 2015, Tribunál Distritál Dili, julga kazu 3 liuhosi julgamentu movél iha Distritu Ermera. Kazu 3 ne'e involve krime ofensa ba integridade fizika simples 1, ofensa ba integridade fizika grave 1, no kazu ida seluk violasaun seksuál tribunál adia julgamentu ba fulan Julo 2015, ho razau tanba (arguidu, lezada no testamúña) sira la kumpri notifikasaun.

"JSMP fiar katak julgamentu movél ne'e ebé realiza iha distritu sira produs impaktu pozitivu ba iha sistema justisa," dehan Direitór Ezeutivu JSMP Luis de Oliveira Sampaio.

JSMP apresia tribunál tanba kontinua hakbesik julgamentu movél ba komunidade. Mekanizmu ida ne'e bele fó hanoín ba komunidade katak sistema justisa formal funsiona duni mesmu ho defazafio oiin.

JSMP kontinua fasilita trenamentu ba komunidade iha Suku Aisirimou-Distritu Aileu



JSMP, iha 26 Feveireiru 2015 hala'o trenamentu ba komunidade iha Suku Aisirimou Distritu Aileu kona-ba lalaok justisa formal. Partisipantes ba trenamentu ne'e involve estrutura Suku Aisirimou ne'e ebé inklui xefe suku, xefe aldeia, lia nain feto no joven hamutuk nain 31, ho kompozisaun feto nain 14 no mare nain 17.

Materia ba trenamentu ne'e kobre asuntu kona-ba diretu umanu, kna'ar juis, prokurador, advogado privadu no defensor públiku. Aliende ne'e kazu krime sira no oinsu komunidade sira hahu prosesa kazu krime sira tuita sistema justisa formal.

"Lideransa komunidade sira nu'udar autor xavi iha sira nia suku laran. Tanbá ne'e trenamentu ba estrutura hatutan ba komunidade ne'e ebé seidauk iha koiesementu kona-ba lei no dalan ba justisa formal liuhosi atividade treinamentu hodi hakbesik sira ba sistema justisa formal,"



Prosesu ne'e mós bele konsidera hanesan mekanizmu ida atu sosializa lei ba komunidade.

Relasiona ho kazurua ne'e ebé tribunál julga, ba kazu krime ofensa ba integridade fizika simples tribunál kondena ho pena prizaun fulan 6 suspense ba tinan 1 no aprezensasaun periódiku fulan ida dala rua durante fulan tolu.



Enkantu ba kazu krime ofensa ba integridade fizika grave, tribunál kondena ho pena prizaun tinan 3 suspense ba tinan 4 no selu mós indemnisasaun sivil US\$ 4000 ba lezada tanba arguidu provadutaa kanek lezada nia ulun. Julgamentu movél ne'e prejide hosi juis Dr. Antonio Helder do Carmo, Dra. Juniaty Freitas no Dr. Nasson Sarmiento (juis estajáriu). Ministériu Públiku representa hosi Dr. Matias Soares no arguidu sira la akompania hosi sira nia defeza tanbá defeza la marka prezensa iha julgamentu movél ne'e.***



dehan Direitór Ezeutivu, JSMP Luis Oliveira Sampaio.

Xefi Suku Aisirimou, Sr. Ilidio Mau Felo ne'e ebé reprezenta komunidade



Suku Aisirimou iha nia abertura agradece ba JSMP tanba hili sira nia suku hodi fabe informasaun importante kona-ba lala'ok justisa formal.



Iha enseramentu xefe suku manifesta nia sentimtu kontente no agradece ba JSMP tanba liuhosi trenamentu ne'e bele fabe

krime públiku. Durante ne'e sira hanoín katak krime violénsia doméstika ne'e bele rezolve iha nivel suku, aldeia no bele dada falt.

Xefe suku mós husu ba partisipantes sira atu habelar liutan informasaun importante ne'e ba komunidade sira ne'e ebé la konsege tuita trenamentu ne'e.

Komunidade ne'e ebé tuita trenamentu ne'e hatudu antusiasmu no interese atu hetan klean liu-liu kona-ba kazu sira ne'e ebé akontese iha sira nia suku hanesan krime violénsia doméstika, violénsia seksuál no krime sira seluk ne'e ebé baibain akontese iha sira let.

Atividade trenamentu ne'e realize tanbá hetan suporta hosi Embaixada Finlandia iha Jakarta-Indonesia.***